

nº 32 zbk

[caritasbi.org](http://caritasbi.org)



# irekita

Justiziaren alde lanean  
Trabajamos por la justicia

A central graphic features a collage of black and white photographs of diverse individuals in a park-like environment. On the left, two elderly women stand and hold hands. In the center, a man and a woman sit on a white park bench. On the right, a group of young people are sitting on the grass. The background is a vibrant green with stylized, large leaves and flowers in shades of green, blue, and red. A red banner at the top of the collage has the website address "caritasbi.org".

"Ezinbestekoa dogu babestuko gaituan alkartea...  
Bai garrantzitsua dala alkarregaz amets egitea!"  
"Se necesita una comunidad que nos sostenga...  
¡Qué importante es soñar juntos!"

#erduteinvito

FT 8

**Caritas**  
Bizkaia

# Boluntariotza esperantzarako seinalea

Herri Mugimenduen Munduko II. Topaketa egin zen 2015ean Bolivian, eta Francisco Aita Santuak honako hau esan zuen: “Planetaren ahaztutako periferietan pazientziarekin ereindako esperantzaren hazietatik, bazterkeriaren iluntasunean bizirauteko borroka egiten duten samurtasun-kimuetatik haziko dira zuhaitz handiak, sortuko dira esperantazaz beteriko basoak, mundua oxigenatzeko”.

Hitz horiek neure egin nahi ditut boluntariotzaz jarduteko, pertsona boluntarioez. Errealitate gogorraren aurrean beste aldera begiratu ez duten pertsonez, kontrara, haien begirada kanpoaldeetan jarri, haien konfort-eremutik atera eta implikatu eta konplikatu ere egin diren pertsonez.

Ahaztutako periferiak haien jarduteko eremu bihurtu dituzten pertsonez, haien esku-hartzea bidearen bazterretako hoztasunean ezarri dutenez, ahaztuak, baztzuak izan diren pertsonak eta kolektiboak bizi diren egurats zabalean. Kanpoaldeak eremu idorrak dira, bertan zaila da bizimodua, baina boluntarioen ekintza laguntzaren tanta bilakatzen da, bizitzari eutsi eta bizia ematen duen tanta.

Eta bertan lantzen da hazia hartuko duen lurra, ongarritu egiten da, maiatasunet zaintzen dira sortzen doazen kimuak, lurruk eta haziak ezartzen duten denboran. Etorkizunez beteriko haziak dira, orainaldian erantzukizuna eta salaketa eskatzen duen sumindurarekin gauzatzen direnak.

Efikazia eta berehalakotasunean oinarritzen den gizartean, boluntariotza lan pazientearen, etengabearen, saiatuaren sinboloa da. Tematia da aldaketak sortzeko, jakinik prozesu garrantzitsuek denbora eta zaintza behar dutela, eta bidea baloratzan du, ziur baitago “iristen dela, poliki, baina iristen dela” (Mario Benedetti).

“Zuhaitz handiak haziko dira, baso sarriak sortuko dira”, komunitateaz jarduten duten basoak, partekatutako eraikuntzaz, loturak sortzeaz, harremanez, nahasteaz... Bizikidetzaz jarduten du, eta hori ez da bestearen ondoan bizitza, bizitza emateko gaitasuna partekatzea baizik. Komunitatea gu gara, ez homogeneotasuna dagoelako, senidetasuna dagoelako baizik. Boluntariotza da aldaketarako motorra, esperantza sortzen dueña. Eraldaketarako gaitasuna da, “egin daiteke” horren isla, iluntasuna-eren erdian dagoen argia da, laguntzen, adoretzen, animatzen...

Eta atzean boluntarioak daude, amets handiak izaten adituak diren pertsonek eta horiek egia bihurtzen tematzen direnak. Ametsek gizatasunaz dihardute, duintasunaz, eskubideez, zaintzez, doakotasunaz... Beste modu batera, beste logika batzuekin egitea posible dela erakusten dute.

Zer ederra den bidea halako kideekin batera egitea!

## Testigantza

“Erretiratu nintzenean pentsatu nuen laguntza behar zuten pertsonei eskaini behar niela nire denbora, eta bizitza osoan zehar irakasle aritu naizenez, espainiarreko eskolak ematen dizkiek immigrantei”.

“... Gizartearen zati handi batean dauden beharrak

eta arazoak ezagutzen ez baditzu, ezinezkoa da hori hobetzen laguntzeko jarrerak izatea ondoren. Eta niretzat hori da garrantzitsuena. Errealitatea ikusarazi dit”. “...Pentsarazi egiten dizu, eta enpatiagatik baita sufriarazi ere, eta munduan dagoen injustizia handia ikusarazten dizu”.

“... Aitorru behar dut ni haienatz laguntza handia naizela espaniarrez ikasten laguntzen diedalako, baina niretzat ere oso atsegigarria da. Asko animatzen nau zerbaitemarako balio dudala ikusteak, garrantzitsua da, asko ematen dit...”

*Jose, Hargindegiko voluntarioa.*

# Voluntariado signo de esperanza



En el II Encuentro Mundial de los Movimientos Populares, celebrado en Bolivia el año 2015, el Papa Francisco mencionaba: “De las semillas de esperanza sembradas pacientemente en las periferias olvidadas del planeta, de esos brotes de ternura que lucha por subsistir en la oscuridad de la exclusión, crecerán árboles grandes, surgirán bosques tupidos de esperanza para oxigenar el mundo”.

Tomo prestadas estas palabras para hablar del voluntariado, de las personas voluntarias. De personas que ante una realidad sufriente no han pasado de largo, al contrario, han enfocado su mirada en las afueras, han salido de su zona de confort implicándose y también complicándose.

De personas que han hecho de las periferias olvidadas su espacio de actuación, que han instalado su intervención en la frialdad de los márgenes del camino, en la intemperie que habitan personas y colectivos que han sido olvidados, descartados. Las afueras son zonas áridas, allí la vida es difícil pero la acción voluntaria que acoge y acompaña se convierte en lagota que cae, sosteniendo, dando vida.

Y es allí donde se prepara la tierra para que acoja la semilla, se abona, se cuidan con ternura los brotes que van surgiendo, al ritmo que marca la tierra y la simiente. Semillas preñadas de futuro que se concretan en el presente con indignación que exige responsabilidad y denuncia.

En una sociedad que valora la eficacia y la inmediatez surge el voluntariado como símbolo del trabajo paciente, constante, perseverante. Terco en su empeño en generar cambios, sabiendo que los procesos importantes requieren tiempo y cuidado, valorando el camino desde el convencimiento que “viene, lentamente, pero viene” (Mario Benedetti).

“Crecerán árboles grandes, surgirán bosques tupidos”, bosques que hablan de comunidad, de construcción compartida, de creación de vínculos, relaciones, de mezcla, ... Habla de convivir que no significa vivir al lado sino compartir la capacidad de dar vida. La comunidad es el nosotros, el nosotras, no porque haya homogeneidad sino porque hay fraternidad. El voluntariado es motor de cambio, generador de esperanza. Es capacidad transformadora, reflejo del “si se puede”, es luz vacilante que en medio de la oscuridad acompaña, alienta, anima, ...

Y detrás están las personas voluntarias, expertas en tener sueños grandes y que se empeñan en hacerlos posibles. Sueños que hablan de humanidad, dignidad, derechos, cuidados, gratitud, ... Inéditos que demuestran que es posible hacer de otra manera, con otras lógicas.

¡Qué bueno es recorrer camino con personas así como compañeras!



# Espiritualtasunaren zaintza boluntariotzan

"Eman doan, doan jaso duzuen hori" (Mt. 10, 7-15). Jarrera eskuzabal hori, zerbitzua eskaintzekoa, besteei ematekoa, Jainkoaren gandik dator kigun Maitasunaren isla izateko da, ziurrenik, voluntariotza ulertzeko modurik onena. Berri Ona izatera eramaten gaituen deien erantzuna da, gehien sufrizten duten pertsonekin konprometitzera garamatzana, mundua hobetzeko konprometitzera.

Konpromiso hori bizimodu bihurtzen da, eta funtsezkoa da voluntariotzari lagundu eta zaintzeko, bere heldutasun-prozesua eta hazkunde pertsonala izan dezan, barnetasuna eta espiritualitatea erein dezan, eta Cáritasen estiloarekin eta baloreekin identifikatu dadin.

Boluntariotza ez da egitean, aktibismoan, soilik oinarritzen, baita izatean eta egotean ere, eta garen eta egoten garen modua da gure voluntariotza definitzen duena. Egiten dugunaren zentzua eta zergatik egiten dugun da pertsonen zerbitzura egoteko dugun etengabeko konpromisoaren erroa, batez ere, bazterkeria-egoeran dauden pertsonen zerbitzura. Espiritualtasuna Caritasen, Ebanjelioaren, balioetatik sakondu, adoretu eta ahalbidetzea da voluntariotzarekiko konpromisoari zentzua ematen diona.

Zaindu beharreko alderdi batzuk nabarmenduko ditugu:

Ebanjeliotik errealtitatearen, zaurgarritasunaren eta bazterkeriaren irakurketa sinesgarria egiteak lagunten digu hauskortasunaren, sufrimenduaren eta injustiziaren esperientziak partekatu ahal izateko topaguneak sortzen eta gure voluntariotzari zentzu sakona ematen.

Pertsonen eskuzabaltasunak eta errespetu sakonak baldintzarik gabeko maitasunetik eta doakotik edaten du. Boluntariotzak ez du ematen, beste pertsonari ematen zaio (dohaintzaren espiritualtasuna) hurbiltasunetik, topaketatik eta biziñetik, pertsonok elkartzen gaituen baldintzarik gabeko maitasunetik eta senidetasunetik.

Konpromiso voluntarioaren alaitasunak pasioz eta gozamenez bizitzen du topaketarako, partekatzeko eta entzuteko egindako ibilbidea, eta ez die emaitza azkarrei erreparatzen. Bide horretan, pertsona guztiak hazi egiten dira lorpenen aurrean, zaitasunen aurrean, erronken aurrean... Partekatutako erritmoaren jakitun izateak egunerokotasuneko sakontasun guztiak kontxiente izatea dakar.

Azkenik, Cáritaseko boluntariotzak zentzua galtzen du komunitateko espiritualtasunetik abiatzen ez bada. Kristau-komunitatea da karitatearen eliza-subjektua, eta komunitatetik hartu, babestu, sustatu eta gizarteratzen ditugu pertsona guztiak, batez ere, zaugarrienak.

Norbanakoaren eta komunitatearen bihurtze espiritualek, Cáritaseko boluntariotzak esperantzaren zantza izan nahi du pertsona txiroentzat, justiziaren oihua, ditugun erronken aurrean. Errukiaren jardunetik bixitako eraldaketa sozialaren eragile eta lekuko izan nahi du. Horrek bihotza hunkitzen baitigu, eta hurkoaren miseriak eta sufrimenduak mintzen baikaitu.

# El cuidado de la espiritualidad en el voluntariado

**Manu Moreno**

Caritas Bizkaiko Gotzain Ordezkaria  
Delegado Episcopal de Caritas Bizkaia



"Dad gratis, lo que gratis habéis recibido" (Mt. 10, 7-15). Esta actitud generosa, de servicio, de entrega, de ser reflejo del Amor que nos viene de Dios, es seguramente, la mejor forma de comprender el voluntariado. Es la respuesta a una llamada que nos empuja a ser Buena Noticia, a comprometernos con las personas que más sufren, a comprometernos por mejorar el mundo.

En este compromiso, que se convierte en estilo de vida, es fundamental acompañar y cuidar al voluntariado para que tenga su proceso de maduración y crecimiento personal, el cultivo de la interioridad y la espiritualidad, y la identificación con el estilo y valores de Cáritas.

El voluntariado no se centra solo en el hacer, en el activismo, sino, también, en el ser y en el estar, y es el modo en el que somos y estamos el que define nuestro voluntariado. El sentido de lo que hacemos y el por qué lo hacemos está en la raíz de nuestro compromiso permanente de servicio a las personas, sobre todo, de las que están en situación de exclusión. Profundizar, alentar y favorecer ésta espiritualidad desde los valores de Cáritas, los del Evangelio, dan significado al compromiso voluntario.

Destacamos algunos aspectos a cuidar:

La lectura creyente de la realidad, de vulnerabilidad y de exclusión, desde el Evangelio nos ayuda a crear espacios de encuentro donde poder compartir las experiencias de fragilidad, sufrimiento e injusticia y dar sentido profundo a nuestro ser voluntario.

La generosidad y el respeto profundo a las personas con las que se implica bebe del amor incondicional y gratuito. El voluntariado no da, se da (espiritualidad de la donación) a la otra persona desde la cercanía, el encuentro y la vivencia desde ese valor del amor universal y fraterno que nos vincula a las personas.

La alegría del compromiso voluntario, vive el camino recorrido con pasión y gozo por el encuentro, por lo compartido y lo escuchado, lejos de centrarse solo en resultados rápidos. Es un camino en que todas las personas crecen ante los logros, las dificultades, los desafíos... Ser conscientes del ritmo compartido, hace que seamos conscientes de toda la hondura de lo cotidiano.

Por último, el voluntariado de Cáritas pierde su sentido si no parte desde una espiritualidad comunitaria. La comunidad cristiana es el sujeto eclesial de la caridad y es desde lo comunitario donde acogemos, protegemos, promovemos e integramos a todas las personas, sobre todo, a las más vulneradas.

Desde una espiritualidad de la conversión personal y comunitaria el voluntariado de Cáritas quiere ser signo de esperanza para las personas empobrecidas, un grito de justicia ante los desafíos que se nos presentan. Quiere ser agente y testimonio de una transformación social vivida desde la práctica de la misericordia, aquella que nos commueve el corazón y nos hiere por la miseria y el sufrimiento del prójimo.

## Testimonio

"Cuando me jubile pensé que tenía que dedicar tiempo a personas que necesitaran ayuda y como he sido profesor toda la vida doy clases de español a personas migrantes".

"...si no conoces las necesidades y los problemas que hay en una gran parte de la

sociedad es imposible luego tener actitudes que puedan ayudar a que eso mejore. Y para mí eso es lo más importante. Me ha hecho ver una realidad". "...Te hace pensar y por empatía te hace sufrir también y ver la injusticia tan grande que hay en este mundo".

"...he de reconocer que, aunque yo para ellos soy una gran ayuda porque les ayudo en el aprendizaje del español, también para mí es una cosa muy gratificante. A mí me anima mucho el ver que sirvo para algo, es importante, me aporta mucho..."

*Jose, voluntario en Hargindegia*



# Esperantzan oinarritutako misiolari boluntariotza

*"Zeure baitatik ateratzea, bestearekin elkartzena joatea, maitatu eta bere esanera egoteko. Hortik poztasun handia sortzen da". (E.G.)*

Jesus Jainkoarekin elkartzean sortzen da misioa, eta bere bizitzan eta misioan zehar berarekin jarraitzena eta parte hartzera garamatz: Jainkoaren Maitasuna adieraztea, maitasunaren eta justiziaren Erreinua eraikitza, senidetasun unibertsala eraikitza. Misiolariaren abenturan murgiltzen denaren ezaugarria da hori. Bere bizitza misio bihurtzen bultatzen duen Jainkoaren maitasun sakona du.

Misiolariaren boluntariotza definitzen duen ezaugarria sentiberatasuna da, munduan gertatzen denaren berri izateko interesa. Ikuuspegia zabaltzea, pobreza, desberdintasuna eta injusticia sortzen duten arrazoia ulertzeko.

Ateratzeko prest dauden pertsonak dira, beste itsas-ertzera joateko, itsaso barrurantz arraun egiteko eta bizitza eta fedea beste kultura eta herri batzuekin partekatzeko; bestearen begiekin begiratzen ikasteko; perspektiba aldatzen duen eta beste aldean kokatzen gaituen autoerreferentzialtasunetik ateratzeko. Bide horretan ikasten dute etxea, harrera, handitu egin behar dela, pertsona guztiak hartuko dituen gu handiagoa sortzeko.

Prestakuntza eta bereizketatik, voluntario gazteak eta ez hain gazteak misiolariekin elkartzen dira, herri horien errealitatea bizitzeko, txiroei aurpegia eta izena jartzeko. Misiolariaren esperientzia horretan ikusten dute bizitza, alaitasuna eta esperantza handia dagoela, baina baita hainbeste injustiziaren aurrean egin beharreko lan handia ere. Ezintasuna. Misiolarien testigantzetatik Jainkoa gidari izateak ematen duen konfiantza ikus dezakete, gauzak haien esku soilik ez daudela jakitea. Jainkoak eusten gaitu. Misiolarien bizitza barne-bizitza sakonetik jaiotzen da. "Ni zuekin nago..."

Esperientziatik itzultzen direnean, bizitakoak justiziaren eta senidetasunaren alde lan egiten jarraitzenko indarra eman diela adierazten dute, eta, kasu askotan, hala egiten dute haien bizitzako eta laneko aukeretan.

Misiolarien boluntariotzaren xedea zubiak eraikitza da, sareak sortzea, misioa bi norabideko bidea baita, joan eta etorria da, eman eta hartzea, eta elkarrekikotasun horrek aberasten gaitu diozesi gisa. Ezin gara bereizita irudikatu.

Gure diozesiaren errealitatera hurbilzeko, ezinbesteko da munduko hainbat tokitan misioan dauden pertsonen zuzeneko testigantzak entzutea. Kanpainetan komunitateei, ikastetxeetako eta abarri eskaintzen dizkiegungo hegoaldeko ahotsak dira, ekintzak bakarrik ez, baizik eta bizitza osoa, bizitzaren testigantza. DOMUNDen azken kanpainako leloak dioen modura: "Kontatu ikusi eta entzun duzuna".

Toki honetan eskerrak eman nahi dizkiegu urteetan voluntario aritu direnei eta Misioei haien denbora eskaintzen dutenei, hairbat arlotan, hala nola kanpainetan, lurraldetako misio-taldeetan, Los Ríos aldzikariko arduradun gisa, Kidendan... Zeregin eta ekintza guztiak beharrezkoak eta garrantzitsuak dira Misiorako. Munduko senidetasuna eraikitzen duen txikitasanaren indar eraldatzailea da. Eskerrik asko!

# Voluntariado misionero centrado en la esperanza

*"Salir de sí mismo, ir al encuentro del otro para amarle y servirle. De ahí nace una profunda alegría". (E.G.)*

La misión nace del encuentro con el Dios de Jesús que nos llama a seguirle y a participar de su vida y misión: Revelar el Amor de Dios, construir el Reino de amor y justicia, construir la fraternidad universal. Quien se embarca en la aventura misionera tiene esta seña de identidad: Un amor profundo a Dios que le mueve a hacer de su vida una Misión.

Un rasgo que define al voluntariado misionero es su sensibilidad, su interés por conocer lo que pasa en el mundo. Abrir la mirada, para comprender las causas que generan la pobreza, la desigualdad, la injusticia.

Personas dispuestas a salir para ir a la otra orilla, remar mar adentro y compartir la vida y la fe en diálogo con otras culturas y pueblos; aprender a mirar con los ojos del otro; a salir de la autorreferencialidad que cambia la perspectiva y nos sitúa al otro lado.

En ese camino descubren que hay que ampliar la casa, la acogida para formar un nosotros mayor que incluya a todas las personas.

Desde la formación y el discernimiento jóvenes y no tan jóvenes voluntarios y voluntarias son acogidos por los misioneros para vivir la realidad de aquellos pueblos, poner rostro y nombre a las personas empobrecidas. En esa experiencia misionera descubren que hay mucha vida, alegría y esperanza pero también hay mucho por hacer ante tanta injusticia. Impotencia. Desde el testimonio de los y las misioneras les posibilita ver la confianza de ser conducidos por Dios, saber que las cosas no dependen sólo de nosotros. Dios nos sostiene. La vida misionera nace de una profunda vida interior. "Yo estoy con vosotros..."

A su regreso de la experiencia, expresan que lo vivido les impulsa a seguir trabajando por la justicia y la fraternidad y en muchos casos se hace realidad en sus opciones de vida, de trabajo.

El voluntariado misionero está llamado a tender puentes, crear lazos, porque la misión es un camino de doble dirección, es ida y vuelta, dar y recibir, una reciprocidad que nos enriquece como diócesis. No podemos pensarnos por separado.

Para acercarlo a nuestra realidad diocesana es imprescindible escuchar el testimonio directo de las personas que están en la Misión en los diferentes lugares del mundo. Son las voces del Sur que ofrecemos en las campañas a las comunidades, a los centros educativos, ... no solo las acciones, sino la vida entera, el testimonio de vida. Como reza el lema de la última campaña del DOMUND: "Cuenta lo que has visto y oído".

Queremos, en este espacio, agradecer a todo el voluntariado que a lo largo de los años han dedicado y dedican su tiempo a Misiones, en diferentes áreas como las campañas, en los grupos de Misiones en los territorios, como corresponsales de la revista Los Ríos, en Kidenda, ... Todas las tareas y las acciones son piezas necesarias e importantes que suman a la Misión. Es la fuerza transformadora de lo pequeño que construye la fraternidad universal. Eskerrik asko!



**GRACIAS POR TU APOYO  
ESKERRIK ASKO ZURE LANGUNTZAGAITIK**

**FIARE Banca Ética:** ES85 1550-0001-22-0000992222  
**BBK-Kutxabank:** ES85 2095-0119-96-3800121037  
**Laboral Kutxa:** ES25 3035-0134-48-1340555555  
**BBVA:** ES96 0182-1290-30-0000295556  
**CaixaBank:** ES93 2100-0732-21-0200220296  
**Rural Kutxa:** ES85 3008-0266-51-2515538920

94 402 00 77

% bizum  
33514

